

[Text]

Mr. Brennan: Which one is that, Mr. Forrestall?

Mr. Forrestall: On the total tonnages by flag. . . are they that great an influence? Are they second to the United Kingdom? Obviously they are.

Mr. Brennan: You mean the Bermudan flag?

Mr. Forrestall: Yes.

Mr. Brennan: Yes, it is the flag of convenience.

Mr. Forrestall: I never realized that.

Mr. Belsher: Mr. Chairman, to the witnesses before they leave, could you explain that sheet of containers—Canadian, U.S. and Canadian total—is this incoming or outgoing?

Mr. Mannery: The container statistics is for both inbound and outbound. We can break them down into the inbound and outbound, but here they are summarized.

Mr. Belsher: So when you say Canada and then under it say U.S., is that merchandise flowing into Canada and out from, but handled through U.S. ports?

Mr. Mannery: The first table is intended to mean Canadian containers going out through U.S. ports—so that you can get a feel for the number of containers that do flow through the U.S. and supposedly provide a competition route through U.S. ports.

The Acting Chairman (Mr. Redway): Thank you, gentlemen. I assume that we will probably see you back later to comment on all the other comments. Thank you very much indeed.

Our next witnesses are The Canadian Shippers' Council. I gather we have quite a number of representatives of the council here today. Mr. Hall.

Mr. A.H. Hall (Chairman, Canadian Shippers' Council): Thank you, Mr. Chairman. I also represent the Canadian Manufacturers' Association on the council. Mr. John Anderson is the Chairman of the Canadian Shippers' Council Conference Liaison Committee, and he represents the Canadian Industrial Transportation League. Mr. Craig Dickson is the Chairman of the Canadian Shippers' Council Atlantic Provinces Liaison Committee and also represents the Atlantic Provinces Transportation Commission. Mr. Jim Moore is the Secretary of the Canadian Shippers' Council, and he represents the Canadian Exporters' Association. Mr. Pierre Racine is one of the Vice-Chairmen of the Canadian Shippers' Council, representing the *Conseil régional des Transports de l'Est du Québec Inc.*. Mr. Sam Salmon is Corporate Director of the Canadian Shippers' Council, representing Domtar Inc., a corporate member.

• 1205

Also present today, Mr. Chairman, just to emphasize the importance the Canadian Shippers' Council places on this bill and these hearings, we have a battery of members of

[Translation]

M. Brennan: De quoi s'agit-il au juste, monsieur Forrestall?

M. Forrestall: Du volume total par pavillon. . . leur influence est-elle si grande? Viennent-ils en second rang après le Royaume-Uni? Manifestement, c'est le cas.

M. Brennan: Vous parlez du pavillon bermudien?

M. Forrestall: Oui.

M. Brennan: Oui, c'est un pavillon de complaisance.

M. Forrestall: Je ne savais pas cela.

M. Belsher: Monsieur le président, avant que les témoins ne s'en aillent, pourraient-ils expliquer cette feuille portant sur les conteneurs—Canada, États-Unis et total canadien—s'agit-il d'entrées ou de sorties?

M. Mannery: Les statistiques sur les conteneurs valent dans les deux sens. Il nous est possible de ventiler, mais ici il s'agit d'un chiffre total.

M. Belsher: Ainsi, quand on lit Canada, puis en-dessous États-Unis, s'agit-il de marchandises qui entrent au Canada et qui en sortent, mais qui passent par des ports américains?

M. Mannery: Le premier tableau porte sur les conteneurs canadiens expédiés par des ports américains—de sorte que vous puissiez vous faire une idée du nombre de conteneurs qui passent effectivement par les États-Unis, ce qui est censé être un parcours concurrentiel par les ports américains.

Le président suppléant (M. Redway): Merci, messieurs. Je suppose que vous reviendrez probablement plus tard commenter les autres commentaires. Merci beaucoup.

Les prochains témoins représentent le Conseil des expéditeurs canadiens. Je crois que nous avons plusieurs représentants du Conseil parmi nous. Monsieur Hall.

M. A.H. Hall (président, Conseil des expéditeurs canadiens): Merci, monsieur le président. Je représente également l'Association canadienne des fabricants au Conseil. M. John Anderson est président du Comité de liaison avec les conférences du Conseil des expéditeurs canadiens et il représente la *Canadian Industrial Transportation League*. M. Craig Dickson est président du Comité de liaison avec les provinces de l'Atlantique du Conseil des expéditeurs canadiens et représente également l'*Atlantic Provinces Transportation Commission*. M. Jim Moore est secrétaire du Conseil des expéditeurs canadiens et représente l'Association canadienne d'exportation. M. Pierre Racine est l'un des vice-présidents du Conseil des expéditeurs canadiens, représentant le Conseil régional des transports de l'est du Québec Inc. M. Sam Salmon est directeur des sociétés au Conseil des expéditeurs canadiens; il représente une société membre, Domtar Inc.

Monsieur le président, pour souligner l'importance que le Conseil des expéditeurs canadiens attache à ce projet de loi et à ces audiences, nous avons avec nous toute une